

ਮਾਰਚ-ਅਪ੍ਰੈਲ 1979

ਵਾਤਨੋ ਦੁਰ

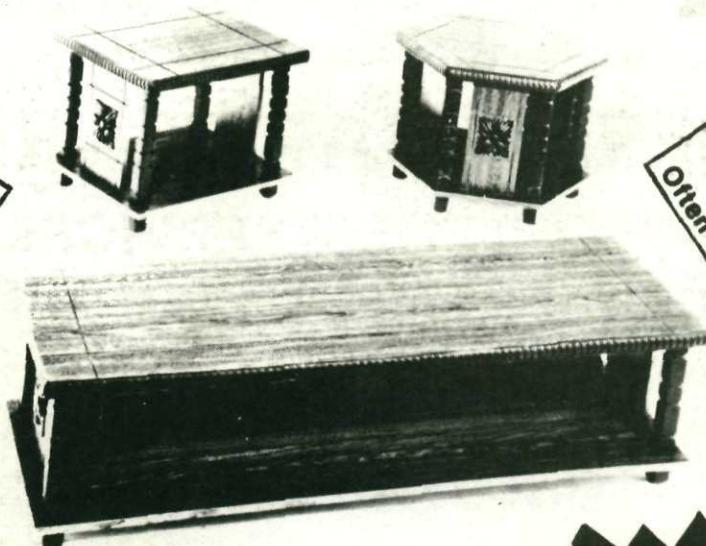


WATNO DUR
March/April 1979 — 60c
P.O. Box 67681 Stn. 'O'
Vancouver, B.C. V5W 3V2

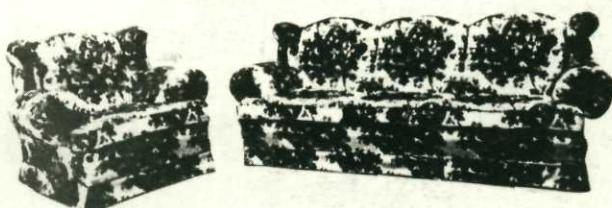
LOYAL FURNITURE LTD.

BAISAKHI MUBARIK

GREETINGS



**VALUES
GALORE**



ਸਪੈਸ਼ਲ
ਸੇਲ

**BUY OF
A LIFETIME**



ਲੋਇਲ . ਤੁਹਾਡਾ ਆਪਦਾ ਸਟੋਰ - ਵੈਨਕਾਰ ਵਿੱਚ ਸੜ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਤੇ ਨਿਰਾਜਾ
ਫਰਨੀਚਰ • ਵਧੀਆ ਮਾਲ • ਸੱਸਤੇ ਤਾਮ • ਬੁਨਹਿਰੀ ਮੌਕਾ ... ਛੱਤੇਅ ਸੈਟ, ਟਰਕੀਬਾ, ਹੋਂਗਾ ...



LOYAL FURNITURE LTD.

2707 Main (at 11th)



Ph. 879-8319

OPEN 7 DAYS A WEEK

BAISAKHI MUBARIK

3

ARE YOU PLANNING A BIG
OR SMALL SOCIAL GATHERING?

REMEMBER

CATER'S CORNER

AND

MODERN—PARTY—RENTAL

OFFER THEIR SERVICES TO
TAKE CARE OF ALL THE ARRANGE-
MENTS THAT WILL MAKE YOUR
“BIG OCCASION” AN
ENJOYABLE SUCCESS

free

7209 Main St.
Vancouver

PRE-RECORDED CASSETTE TAPE WITH
MINIMUM ORDER OF \$50.00

PHONE: 325-5014

ਵਿਆਹ ਸ਼ਾਦੀਆਂ ਜਾਂ ਪਾਰਟੀਆਂ ਬੁੱਕ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਸਾਡੇ ਮੀਨੇ ਅਤੇ ਕੀਮਤਾਂ ਦਾ
ਮੁਕਾਬਲਾ ਕਰੋ ਰਾਜਾ ਵਿਚ ਪਾਰਟੀਆਂ ਦੇ ਖਾਣੇ ਘਰ ਤੋਂ ਵਧੀਆਂ ਤੇ ਸਸਤਾ ਪੈਂਦਾਂ ਹੈ

BEFORE YOU BOOK A PARTY
COMPARE OUR SUPER SPECIAL RATES AND MENU

FAMOUS TANDOORIE CHICKEN

CATERING FOR
WEDDING & SMALL HOME PARTIES.

CALL 325-5014

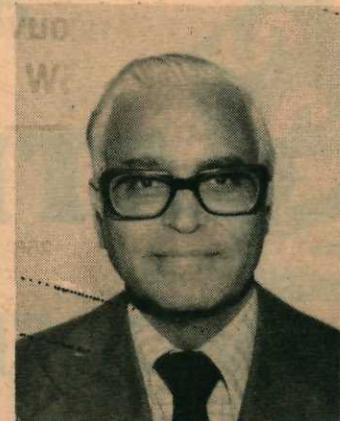
Raja

Restaurant Ltd.
Licensed Premises

7271 MAIN ST., VANCOUVER B.C.

How to keep your farm in the family.

You can ensure its financial future with a Sun Life policy. There's one that can take care of any mortgage left on the property and any debts on the equipment at your death. Retirement income can also be provided. May I give you the details.



MOHINDAR S. GILL, B.COMM., M.B.A., C.G.A.

Telephone: Off: 682-8441
Res: 433-1684



Get your life in shape.

SunLife
OF CANADA

VANCOUVER ROYAL CENTRE BRANCH
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
730 - 1055 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER 5, B.C.

Super Saver Grocery Store
6236 Fraser Street, Vancouver

ਹਰ ਇਕ ਕਿਸਮ ਦੀ ਗਰਮੀ
ਜਿਵੇਂ ਕਿ : ਵਪੀਆ ਦਾਲਾਂ, ਚਾਵਲ,
ਮਸਾਲੇ, ਆਚਾਰ, ਮੁਰਬੇ, ਚਟਨੀਆਂ, ਪਾਪੂੜ,
ਪਿਸਤਾ, ਕਾਜੂ, ਸਬਜ਼ੀਆਂ, ਨਮਕੀਨ ਤੇ ਸੈਕੜੇ
ਹੋਰ ਚੌਲਾਂ, ਘਟ ਕੌਮਤ ਤੇ ਲੈਣ ਲਈ ਹਮੇਸਾ
ਯਾਦ ਰਖੋ

ਵਿਆਹਾਂ ਸ਼ਾਦੀਆਂ, ਅਖੰਡ ਪਾਠਾਂ ਧਰਮਿਕ ਕਾਰਜਾਂ
ਲਈ ਖਾਸ ਰਿਆਇਤ।
ਵੈਨਕੂਵਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਸਮਾਨ ਭੇਜਣ ਦਾ ਖਾਸ ਪ੍ਰਬੰਧ ਹੈ।



Time: 9 a.m.-9 p.m. Seven days a week.

**Tel.: Bus.: 324-1838,
Res.: 278-5802**

WATNO DUR
P.O. Box 67681
Postal Stn. 'O'
Vancouver, B.C.
V5W 3V2

Vol. 7, No. 68 and 69 MARCH/APRIL '79

2nd Class Mail Reg. No. 3233

ANNUAL SUBSCRIPTION: Canada-U.S.A. \$ 7.00
 Other SEA \$ 7.00
 Countries AIR \$10.00

EDITORIAL BOARD:

Surinder Dhanjal, 256-0436 (Windsor)
 Ajmer Rodey, 438-7793
 Amarjit Chahal, 892-3085

MANAGING EDITORS:

Raghbir Mand, 325-9564
 Paul Binning, 879-3339

EDITOR:

Sadhu, 437-9014

ADVERTISING EDITOR:

Karamjit Ghuman, 321-6081

CIRCULATION EDITOR:

Sarwan Boal, 437-9014

WATNO DUR REPRESENTATIVES:

Iqbal Ramuwalia, Toronto (741-7538)
 Latt Bhinder, Edmonton (436-8279)
 Gurcharan Tallewalia, Richmond (271-4742)
 K. S. Chaman, Calgary (248-2841)
 Gill Avtar, Calgary (279-6510)
 Dave Jatana, Prince Rupert 627-7209
 Harnek Mann. Pr. George (564-6245)
 J. S. Aulakh, Mission (826-4888)
 Avtar Rodey, Quesnel (992-7578)
 Tej Sandhu, Quesnel (992-6775)

SPECIAL REPRESENTATIVES:

Surinder Kailey (Ludhiana, India)
 Jasbir Bath (Liverpool, U.K.)

All officeholders and members of
 WATNO DUR PUBLICATIONS
 (Reg'd.) past and present have been
 and are honorary associates of
 WATNO DUR.

ਇਸ ਦੇ ਵਿਖੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ
 ਇਸ ਦੇ ਸਿਆਤ ਤੋਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ;
 ਇਸ ਦੇ ਅਧੀਨ ਦੇ ਨਿਜੀ ਗਤੀਆਂ

ਪੰਜਾਬ ਪ੍ਰਦੇਸ਼:-

ਕੰਡਾ —

ਜ਼ਮਈ ਵਾਰ, ਉਲੰਘੀ ਜਗਤਾਉ
 ਅਮਰਜੀਤ ਸੂਟੀ, ਮੰਹੰਦਰ ਸੁਮਝ,
 ਬਲਦੇਵ ਚੀਮਾ, ਸੌਤੇ ਰਾਮ ਉਦਾਹੀ,
 ਵੱਖੰਭ ਮੰਦੀ, ਸੁਖਿੰਦਰ ਯੰਚਲ,
 ਮੁਫਤ ਛੀਲ

ਕਾਣੀ :—

ਚਲਕੀ ਚੇਤਾਵ, ਬਲਾਜ ਮਿਸ਼ਨ

ਲੱਖ :—

ਅਸੈਧਲੀ ਧੀਥ ਕੇਸ ਪ੍ਰਦ ਹੋਵੇ,
 ਗੇਂਦ ਧਿਆਨ
 (ਭਗਤ ਮੰਦੀ ਤੇ ਭੈਂਦ ਕੇਸਵਰ ਹੋਵੇ),
 ਅਜਮੇਂ ਹੋਵੇ, ਅਜਮੇਂ ਮੈਲਾਖ

ਮੁਢਤਾ :—

ਕੇਤ ਅਕਾਲ ਮੌਰਤਾਂ ਹਾਲ

ਪ੍ਰਮਤਰ ਚੁਚਾ — ਸੁਅਤਾਰ ਮੰਦੀ
 — ਅਮਰਜੀਤ ਚਾਲ

ਤਲਾਸ਼-ਇਕ ਅਲੰਕਾਰ ਦੀ

(ਵੰਡ ਦੇ ਪਾਤਰ ਭਾਣੂ ਦੇ ਨਾਂ)

□ ਜਸਬੀਰ ਬਾਠ
ਲਿਵਰਪੁਲ

ਉਹ ਮੈਨੂੰ ਇਲਜਾਮ ਦਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ
ਮੈਂ ਮਹਿਬੂਬ ਦੇ ਪਿੰਡੇ ਚੋਂ ਦੁਧ ਨਹੀਂ ਸੁੰਘਦਾ !
ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੌਣ ਦੱਸੇ ਕਿ—
ਦੁਧ ਤੋਂ ਸੱਖਣੇ ਕਾਹਵੇ ਤੇ ਅੱਕਿਆ ਨੱਕ
ਹੁਣ ਨਿਰੀ ਖੁਸ਼ਬੋ ਤੇ ਨਹੀਂ ਵਿਰਦਾ ।
ਸੁਣਿਐਂ ਉਹ ਇਹ ਵੀ ਕਹਿੰਦੇ ਨੇ ਕਿ—
ਮੈਂ ਮਹਿਬੂਬ ਦੇ ਰੰਗ ਚੋਂ ਬਰਫ ਨਹੀਂ ਵੇਹਦਾ !
ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੀ ਪਤਾ ਕਿ—
ਬਰਫ ਵਿੱਚ ਲੱਗੇ ਮਨੁਖ ਦਾ ਰੰਗ
ਕੋਕਾ ਕੋਲਾ ਤੋਂ ਘੱਟ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ ।
ਗਿਲਾ ਉਹ ਇਹ ਵੀ ਕਰਦੇ ਹਨ ਕਿ—
ਮੈਂ ਮਹਿਬੂਬ ਦੀਆਂ ਵੰਗਾਂ ਚੋਂ ਸੰਗੀਤ ਨਹੀਂ ਸੁਣਦਾ ।
ਜਿਵੇਂ ਕਿਤੇ ਸਮਝਦੇ ਨਾ ਹੋਣ ਕਿ—
ਹੱਥ-ਕੜੀ ਲੋਹੇ ਦੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਵੰਗਾਂ ਕੱਚ ਦੀਆਂ ।
ਉਹ ਬਹੁਤ ਨਾਰਾਜ਼ ਹਨ ਕਿ—
ਮੈਂ ਮਹਿਬੂਬ ਦੀਆਂ ਜੁਲਫਾਂ ਨੂੰ ਸੱਪ ਨਹੀਂ ਕਹਿੰਦਾ ।
ਹੁਣ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕੌਦੀ ਇਹ ਪੁਛੇ ਕਿ—
'ਸੱਪ' ਲੜਕੇ ਮਰੇ ਮਾੜ੍ਹ ਮਜ਼ਬੀ ਦੀ ਧੀ ਬੀਰੋ—
ਭਲਾ ਭੂਆ ਕੌਲ ਸੀ ਕਿ ਹਾਸਪੀਟਲ ?
ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ—
ਕੁਝ ਲੋਕ ਉਹਨਾਂ ਦੇ ਸ਼ਿਕਵੇ ਜਾਇਜ਼ ਵੀ ਮੰਨਣਗੇ
ਤੇ ਮੈਨੂੰ ਅਸਾਹਿਤਕਾਰ ਵੀ !
ਪਰ ਸੁਣੋ !
ਸੂਕਦਾ ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਰਨ ਲਈ ਜੇ ਘੜਾ ਕੱਚਾ ਹੈ—
ਤਾਂ ਡੁਬਣਾ ਕੋਈ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ !
ਮੈਨੂੰ ਪਤਾ ਹੈ ਉਹ ਸੋਹਣੀ ਦੀ ਕੁਰਬਾਨੀ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਨਗੇ,
ਪਰ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਹੋ ਕਿ
ਇਸ ਕੁਰਬਾਨੀ ਦੀ ਗੱਲ ਕਰਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ—
ਕੁਰਬਾਨੀ ਦਾ ਕੱਦ ਮਾਪਣ !
ਰਾਝਾ ਸਿਆਲਾਂ ਦੇ ਬੇਲਿਆਂ ਵਿਚ
ਮੱਡੀਆਂ ਦਾ ਛੇਤੂ ਨਹੀਂ ਅੱਜ ਕਲੂ—
ਮੱਗੇ ਦੀ ਦੇਂਬਰ ਰੋਡ ਤੇ ਹੈ ਬਾਰੂਦ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹੇ ਮੀਂਹ ਵਿੱਚ ।
ਤੇ ਜਖਮ ਮਹੀਂਵਾਲ ਦੇ. ਪੱਟ ਤੋਂ ਸਫਰ ਕਰ ਚੁੱਕਾ ਹੈ ਹਿੱਕ ਤੱਕ—
ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਉਠੀਆਂ ਛੱਲਾਂ ਦਾ ਮੱਥਾ ਚੁੰਮਣ ਦੇ 'ਦੋਸ਼' ਵਿਚ ।
ਤੇ ਜੇ ਹਾਲੇ ਵੀ ਉਹਨਾਂ
ਅੰਗਿਆਰ ਮਹਿਬੂਬ ਦੇ ਬੁੱਲਾਂ ਚੋਂ ਪੀਣੇ ਨੇ—
ਤਾਂ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਕਹੋ—
ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰ ਕੇ ਜੰਗਲਾਂ ਨੂੰ ਚਲੇ ਜਾਣ ।

ਕਿਉਂਕਿ ਬਹੁਤ ਠੰਡਾ ਹੈ ਸਿਵਿਆਂ ਦੀ ਅੱਗ ਲਈ

ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਮਹਿਬੂਬ ਦਾ ਸੁਲਗਦਾ ਬਦਨ ।
ਤੇ ਮੇਰਾ ਵਿਸ਼ਵਾਸ਼ ਹੈ ਕਿ—

ਉਹਨਾਂ ਦੀ ਬਾਂਦਰਾਂ ਨਾਲ ਪੱਕੀ ਯਾਰੀ ਪੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ
ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਮਹਿਬੂਬ ਦੇ ਨੱਕ ਦੀ ਸੁੰਦਰਤਾ ਲਈ
ਤਲਵਾਰ ਤੋਂ ਵੀ ਤਿੱਖਾ ਆਲੰਕਾਰ ਲਭ ਚੁੱਕਾ ਹੋਵਾਂਗਾ ॥

ਚੇਤਾਵਨੀ

□ ਕੁਲਵੰਤ ਜਗਰਾਉ:

ਜੇ ਡਿੱਗੇ ਹੋਏ ਦੁਸ਼ਮਣ ਤੇ ਵਾਰ ਕਰਕੇ
ਸੋਚਦੇ ਹੋ ਕਿ ਸੂਰਮਿਆਂ ਵਿਚ ਸਾਮਿਲ ਹੋ ਜਾਵਾਂਗੇ
ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੀ ਭੁਲ ਹੈ

ਨਿਰੱਖੇ ਵੰਗੀ ਤੇ ਵਾਰ ਕਰਨਾ ਤਾਂ ਬੁਜ਼ਦਿਲੀ ਹੈ

ਤੁਸੀਂ ਕਿੱਥੇ ਫੁਪ ਗਏ ਸੀ

ਜਦ ਹਨੈਰੀ ਰਾਤ ਝੱਖੜ ਝੂਲ ਰਿਹਾ ਸੀ

ਜੇ ਸੀਸ ਭੇਟ ਕਰਨਾ ਸੀ ਤਾਂ ਉਦੋਂ ਆਉਂਦੇ

ਜਦੇਂ ਨੰਗੀ ਤੇਗਾ ਲਿਸ਼ਕੀ ਸੀ

ਸੂਰੇ ਤਾਂ ਉਸ ਵਕਤ ਨਿਤਰੇ ਸਨ

ਪਰ ਤੁਸੀਂ ਤਾਂ ਖੁੱਡਾਂ ਵਿਚ ਵੜ ਗਏ ਸੀ

ਚਿੱਟਾ ਘੋੜਾ ਜਦੋਹਣਕਦਾ ਸੀ

ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਚੋਂ ਬਹੁਤੇ ਅਖਦੇ ਸਨ

ਵਾਹ ! ਵਾਹ ! ਇਹ ਤਾਂ ਸ਼ੇਰ ਵਾਗੂ ਗਰਜਦਾ ਹੈ

ਤੁਹਾਡੇ ਮੂੰਹਾਂ ਨੂੰ ਤਾਲੇ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਲਗੇ ਸਨ

ਤੁਸੀਂ ਤਾਂ ਓਦੋਂ ਰੰਡੀਆਂ ਵਾਂਗ ਲਿਖਤਾਂ ਵੇਚਦੇ ਸੀ

ਇਨ੍ਹਾਂ ਤੇ ਖਿਤਾਬਾਂ ਲਈ ਝੂਠੇ ਚੁਕੀ ਕੌਣ ਫਿਰਦੇ ਸਨ ?

ਹਰ ਕੋਈ ਜਾਣਦਾ ਹੈ

ਜੇ ਹਿੰਮਤ ਹੈ ਤਾਂ ਦੁਸ਼ਮਣ ਜੇ ਸਾਹਮਣੇ ਤਣਿਆ ਖੜਾ ਹੈ

ਉਸ ਦੇ ਅੱਗੇ ਲੇਲੜੀਆਂ ਕੱਢਣ ਦੀ ਥਾਂ

ਉਸ ਦੇ ਮੂੰਹ ਤੇ ਥਕ ਦਿਉ

ਜੇ ਕਲਮਾਂ ਦੀ ਲਾਜ ਰਖਣੀ ਹੈ ਤਾਂ ਕਲਮਾਂ ਵਾਲਿਉ

ਆਪਣੀਆਂ ਕਲਮਾਂ ਤੋਂ ਨਾ ਪੇਸ਼ਾ ਕਰਾਉ

ਗੋਰਾ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਕੋਂਦੀ ਕਾਲ'

ਦੁਸ਼ਮਣ ਦੁਸ਼ਮਣ ਹੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ

ਤੇ ਜੇ ਵੀ ਉਸ ਦਾ ਸਾਬ ਦੇਵੇ

ਲੋਕ ਉਸ ਨੂੰ ਦੁਸ਼ਮਣ ਹੀ ਸਮਝਦੇ ਨੇ ।

ਮੈਕਾ ਪ੍ਰਭਤ

- ਅਮਰਜੀਤ ਸਿੰਘ

ਮੈਕਾ ਪ੍ਰਭਤ,
ਜੇ ਵੀਂ ਲਵਾਂ
ਬੜੀ ਕੁੱਝੀ ਚੀਜ਼ ਹੈ
ਤਾਂ ਗਲਤ ਕਹੀ ਹੋਵੇਗਾ।

ਉਥਨੀ ਮੱਖਣੀ ਆਤੇ ਬੇਈਮਾਨੀ ਤੇ
ਧਰੀਕ ਵਡਕਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ,
ਜੇ ਉਸ ਨੂੰ ਬਦੀ ਯੋਖਾ ਕਹੀ ਵਿਹੀਂ।
ਉਂਹ ਵੇਣਾਂ ਰਿਹਾਂ ਹੋ
ਸੱਚ ਵਾਂਗ ਵਲ ਸਾਂਲਾ
ਜੋਂ ਨਿਵਲ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਮਤ ਪਾਂਸਾਂ ਤੋਂ ਫੌਜੇ - ਸਥਤ
ਉਸ ਨੂੰ ਟਿੱਖ੍ਯ ਪੂਰੀ ਮਹਿਸੂਸ ਹੁੰਦੇ ਹੈਂ
ਕੁ-ਸ਼ਰਮ ਕੇ ਹੋਇਆ।
ਉਂਹ ਹਰ ਇਕ ਨੂੰ ਵਰਤ ਕੇ
ਵੇਖਾਵਾਂ ਆਉਂਦਾ ਹੈ।

ਹਰ ਮੈਕਾਪ੍ਰਭਤੀ ਦਾ ਪਰਦਾ
ਕੜੀ ਜੀਵਣ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
ਤੇ ਆਮ੍ਰਲੀ ਹੁੰਦਾ ਕਾਲ ਹੀ
ਫਟ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਇਕ ਹੀਤੂ ਹੀ
ਮੈਕਾਪ੍ਰਭਤ ਦੀ ਕਾਲ ਨੂੰ
ਅਵਭਵਤ ਹਰ ਹੀਤਾ ਹੈ।

ਇਹ ਮੱਛਦਾ ਅੱਖ - ਸ੍ਰੀਵਿਕਾ
ਦਾਰ ਸੂਦ
ਲੁਨਵੰਡੀ ਦੇ ਵਾਂਗ
ਸ੍ਰੀਗੜ ਜਾਂਦਾ ਹੈ

ਅਹ ਮੈਕਾ ਚੁਭਤ
ਹੈ ਬੜੀ ਕੁੱਝੀ ਸੈਅ।

ਕੀਵਤਾ

- ਲਲਦੇਵ ਚੀਆ

ਕੁਝੀ ਜੱਦੇ ਮੈ ਪੀਛ ਲਈ ਜਾਮ ਉਭਾਇਆ,
ਕੁੱਝੁ ਆਦਾਂ ਇਉਂ ਘੀਰਿਆਂ
ਕਿ ਏਕ ਕੱਚ ਤੇ ਆਇਆ।
ਮੈਂਕੁੰ ਆਦ ਹੈ ਅੱਜ ਵੀ ਉਂਹ ਇਕ
ਜੱਦੇ ਮੈਕੀ ਕੈਂਦ ਦੇ ਰਿਵਾਤੇ ਦੀ ਗੱਲ
ਆਤੀ ਗਰੀਬੀ ਕਾਰਣ ਹੁੰਦੀ ਹੈ,
ਤੇ ਹੀਤੂ ਇਕ ਜੰਗਲ ਦੀ ਅੱਗ ਵਾਂਗ ਫੈਲੀ ਹੈ।

ਇਥੇ ਕੋਈ ਕਾਰਣ
ਮੈਗੀ ਮਾਂ ਕੇ
ਇਕ ਥਾਹ ਜਾਣਾ ਛੱਡ ਕੇ ਹੋਵਾ ਹੈ।
ਤੇ ਕੱਲ ਦੀ ਹੀ ਗੱਲ ਹੈ।
ਜੇਂਦੇ ਥਾਥ ਦੇ ਹੱਥੋਂ
ਥੀਥੇ ਦੀ ਸੁਜ ਕਰਕੇ
ਹੱਡ ਗੋਡੇ ਰਖਾ ਰਖਾ ਕੇ ਮੈਥਿਆ ਹੈ।
ਪਰ ਹੈ ਮੈਥਿਆ ਹੈ
ਤੇ ਕੁੱਝੁ ਵਹਾਉਂ ਵਿਹਾਂ
ਕੁੱਝੁ ਕਹੀ ਆ ਹਰ ਅਕਿਆਂ।
ਮੁਤ ਕੁੱਝੁ ਕੁੱਲ ਜਾਣ ਲਈ,
ਜਾਮ ਪੂਰੇ ਸੋਰ ਜਾਲ ਮੂੰਹ ਤੱਕ ਪਿਲਾਂਵਾ ਹਾਂ
ਪਰ ਕੁੱਲਾਂ ਨੂੰ ਹੁੱਣ ਤੇ ਚੀਂਗਾਂ ਹੀ—
ਹੀਤਾ ਹੈਂਦਾ ਹੈ।

ਮਹੀਦ ਦਾ ਪ੍ਰਤਿ

- ਮੰਹੀਦਰ ਸੂਮਲ

ਕਿਸੇ ਚੌਂਕਿਆ ਪ੍ਰਤਿ ਮਹੀਦ ਦੇ ਨੂੰ
ਗੱਲ ਚੁੱਟਦਾ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਹੁੱਲਾਂ ਦੇ ਹਰ ਹੈ ਜਾਲ
ਕਿਸੇ ਮੰਤਰੀ ਆਇਆ ਕੇ ਗਲ ਤੇਰੇ,
ਬੜੀ ਸ਼ਹਿਰ ਤੇ ਬੜੇ ਪਿਆਰ ਹੈ ਜਾਲ
ਇਹਾਂ ਹੁੱਲਾਂ ਇਹ ਮੰਹੀਦ ਤੇ ਟੰਹੀਵ ਹੈ ਨਹੀਂ
ਇਹਾਂ ਤਾਂ ਲਗਾਈ ਹੈ ਟਾਹਣੀ ਪਿਆਰ ਹੈ ਹੁੱਲ
ਇਹਾਂ ਹੁੱਲਾਂ ਦਾ ਰੰਗ ਹੈ ਜਗਦ ਹਿੱਕਵਾ
ਇਹਾਂ ਤਾਂ ਲਗਾਈ ਹੈ ਮੈਥਿਆ ਉਦਾਸ ਹੈ ਹੁੱਲ
ਇਹਾਂ ਹੁੱਲਾਂ ਦੀ ਮੰਹੀਦ ਹੈ ਹੈਣੀ ਸੂਦਾ
ਇਹਾਂ ਨੇ ਉਜ਼ੜੀ ਹੋਈ ਗੁਲਜਾਰ ਦੇ ਹੁੱਲ
ਇਹਾਂ ਲਾਲ ਹੀਤ ਕੋਇਲ ਦੇ ਹੋਲ ਹੈਣੀ
ਕੈਵੀ ਕਿਸੇ ਆਇਆਰ ਦਾ ਪਿਆਰ ਜਗਦਾ
ਕੰਗਾਂ ਸੂਲ ਦੀ ਹੁੱਲਾਂ ਨੂੰ ਚਾਹੜਕੇ ਤੇ
ਆਇਆ ਗਲ ਹੀਤ ਤੇਰੇ ਇਹਾਂ ਹਰ ਲਗਦਾ
ਇਹਾਂ ਹਾਨਾਂ ਹੀਤ ਆਣਾਂ ਦਾ ਜਗਦ ਕੈਵੀ
ਹੁੱਲ ਰੱਖੜੀ ਦੇ ਇਹਾਂ ਨੇ ਚੋਠੇ ਲਗਾਈ
ਇਹਾਂ ਲਾਲ ਦੇ ਕੀਤਾ ਕੈਵੀ ਥਾਥ ਮੰਹੀਦ
ਇਹਾਂ ਤਾਂ ਮੈਕੀ ਹੀਤ ਹਾਰ ਚੋਣੇ ਲਗਾਈ
ਇਹਾਂ ਹੁੱਲਾਂ ਦੀਆਂ ਚੱਤੀਆਂ ਜੀਵਾਂ ਭਰੀਆਂ
ਕਿਲੁ ਲਾਗ ਦੇ ਕੁੱਲ ਨੇ ਛੱਠੇ ਲਗਾਈ
ਇਹਾਂ ਲਾਲ ਹੀਤ ਮੰਗਦਾਂ ਹੈਂਚੀਆਂ ਨੇ
ਚੋਠੇ ਜੁਲਮ ਜਾਲ ਹੱਕ ਦਰਿਆ ਗਏ ਨੇ
ਤੇਰੇ ਪ੍ਰਤਿ ਧੂਰਣ ਇਹਾਂ ਲੱਖ ਹਾਰੀ
ਤੇ ਗੀ ਏਚ ਤੇ ਅਹੀਂ ਲਾਈ ਗਏ ਲੇ।

ਉਦਾਸ ਸੁਰਾਂ...

ਅਜੀਤ ਚੰਦਨ

ਉਦਾਸ ਸੁਰਾਂ, ਮੱਧਮ ਜਿਹੀ ਰੋਸ਼ਨੀ 'ਚ ਦੀਵੇ ਵਾਂਗ ਜਗਦੀਆਂ
ਤੇ ਨਿੱਘਰ ਚੁੱਕੇ ਇਨਸਾਨਾਂ ਦੇ ਦਿਲਾਂ 'ਚ
ਰੋਸ਼ਨੀ ਭਰਦੀਆਂ—ਵਜਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ—ਵਜਦੀਆਂ ਰਹਿੰਦੀਆਂ

ਤੇ ਉਦਾਸ ਸੁਰਾਂ ਕੱਢਣ ਵਾਲਾ ਕੋਈ ਸਹਿਗਲ ਆਦਿ-ਕਾਲੀ
ਬੁੱਤ-ਤਰਾਸ ਵਾਂਗ ਬੱਥੇ ਹੱਥ ਨਾਲ ਆਪਣੇ ਮੱਥੇ ਤੋਂ
ਖੱਬੇ ਹੱਥ ਨਾਲ ਪਸੀਨਾ ਪੂੰਜਦਾ ਤੇ
ਉਸੇ ਵਕਤ ਸੱਜਾ ਹੱਥ ਨਾਲ ਬੁੱਤ-ਤਰਾਸੀ ਕਰਦਾ ਰਹਿੰਦਾ...

ਅਤੀਤ ਦੇ ਦਰਿਆਵਾਂ 'ਤੇ ਜਹਾਜ਼ ਵਾਂਗ ਡਾਵਾਂ ਡੇਲ ਤੈਰਦਾ
ਆਪਣੇ 'ਚੋਂ ਅੱਗ ਦੀਆਂ ਲਾਟਾਂ ਛੱਡਦਾ—
ਪੁਰੇ ਦੀ ਹਵਾ ਕੋਲੋਂ ਸੁਰਾਂ ਦਾ ਦਰਦ ਪੁੱਛਦਾ

ਵਰਤਮਾਨ ਦੀ ਗਲੀ ਗਲੀ ਭਟਕ ਕੇ
ਭਵਿੱਖ ਵੱਲ ਆਪਣੀਆਂ ਪੁੰਧਲੀਆਂ ਨਜ਼ਰਾਂ ਗੱਡ ਦਿੰਦਾ;

ਉਦਾਸ ਸੁਰਾਂ ਦਾ ਰਾਗ ਵੀ
ਦੀਵੇ ਦੀ ਮੱਧਮ ਲੋਅ ਵਰਗਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ
ਜਦ ਚੰਦ ਚਾਂਦਨੀ ਰਾਤ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਪਹਿਰ
ਅਕਾਸ਼ ਤੋਂ ਕੋਈ ਪਰੀ-ਦੇਹ ਉਤਰਦੀ ਹੈ
ਤੇ ਸੁਰਾਂ ਕੱਢਣ ਵਾਲੇ ਦੀਆਂ ਅੱਖਾਂ ਨੂੰ ਚੁੰਮ ਕੇ ਪੁੱਛਦੀ :
'ਟਿਕੇ ਵੀ ਰਹਿਣ ਦੇਵੇ ਜਿੰਦਗੀ ਦੇ ਸਾਜ਼ ਨੂੰ ਕਦੇ
ਸੁੰਤੀ ਹੋਈ ਝੀਲ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਜਗਾਉਂਦੇ ਹੋ...
ਰਾਤ ਦੇ ਪਿਛਲੇ ਪਹਿਰ...'

ਗੀਤਕਾਰ ਪਰੀ-ਦੇਹ ਨੂੰ ਵੇਖ ਕੇ
ਸੁਰਾਂ ਦੇ ਆਖਰੀ ਦਰਦ ਨੂੰ ਛੇਡਦਾ
ਤੇ ਬੁੱਝ ਚੁੱਕੀਆਂ ਬੱਤੀਆਂ
ਸੰਗੀਤ ਦੇ ਦਰਦ ਨਾਲ ਜਗਣ ਲੱਗ ਪੈਂਦੀਆਂ।

• •

ਗੁਬਾਈ

ਨਾਜ਼ਰ ਸਿੰਘ ਤਰਸ

ਚਰਚਾ ਮਜ਼ਬੂਤ ਅਪਣੇ ਦਾ ਸਵੇਰੇ ਸ਼ਾਮ ਕਰਦੇ ਹੋ,
ਤੇ ਨਿੰਦਾ ਦੂਸਰੇ ਮਜ਼ਹਬਾਂ ਦੀ ਸ਼ਰਿਆਮ ਕਰਦੇ ਹੋ।
ਮਜ਼ਹਬ ਨਫਰਤ ਨਹੀਂ ਮਜ਼ਹਬ ਹੈ ਨਾਂ ਮੁਹੱਬਤ ਦਾ,
ਓ ਮਜ਼ਹਬਾਂ ਵਾਲਿਓ ! ਕਿਉਂ ਮਜ਼ਹਬ ਨੂੰ ਬਦਨਾਮ ਕਰਦੇ ਹੋ।

ਗਰਮ ਨੂੰ ਸਰਦ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋ ਸਰਦ ਨੂੰ ਗਰਮ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋ।
ਉਹ ਕਰਦੇ ਆਪ ਹੋ ਮਾੜੇ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਰਮ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋ।
ਓ ਧਰਮ ਦੇ ਰਖਵਾਲਿਓ ਧਰਮ ਦੇ ਨਾਂ ਬੱਲੇ,
ਲੁੱਟ ਖਾਣਾ ਜਮਾਨੇ ਨੂੰ ਏਸੇ ਨੂੰ ਧਰਮ ਕਹਿੰਦੇ ਹੋ ?।

ਗੀਤ

□ ਦੇਵ ਰਾਉਂਕੇ
ਮੋਗਾ (ਪੰਜਾਬ)

ਜੀਹਨੇ ਬੁੱਖ ਹੰਦਾ ਕੇ ਵੇਖੀ ਨਹੀਂ ਉਹ ਦੁੱਖ ਹੰਦਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ
ਜੀਹਦੇ ਪੈਰ 'ਚ ਕੰਦਾ ਚੁਭਿਆ ਨਹੀਂ ਉਹ ਖੂਨ ਵਹਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ
ਇਹ ਰੇਲਾ ਸਾਰਾ ਕੁਰਸੀ ਦਾ, ਕੁਰਸੀ ਦੀ ਖਾਤਰ ਲੜਦੇ ਹੈ।
ਵਿਹਲੜ ਤਾਂ ਮੌਜਾਂ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਪਰ ਕਾਮੇ ਧੁੱਪੇ ਸੜਦੇ ਹੈ।
ਜੋ ਕਦਰ ਵਕਤ ਦੀ ਕਰਦਾ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਛਰਜ਼ ਨਿਭਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ
ਜੀਹਦੇ ਪੈਰ 'ਚ

ਇਹ ਲੋਟੂ ਭੈੜੇ ਗੀ ਜਾਨਣ, ਕੀ ਹੁੰਦੀ ਅੰਖ ਗਰੀਬਾਂ ਦੀ।
ਉਸ ਨੇ ਹੱਕ ਪਿੱਛੇ ਕੀ ਲੜਦੇ, ਜੋ ਕਰਦੇ ਗੱਲ ਨਸੀਬਾਂ ਦੀ।
ਜੋ ਕਿਰਤ ਪਰਾਈ ਖਾ ਜਾਂਦੇ, ਉਹ ਵੰਡਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ।
ਜੀਹਦੇ ਪੈਰ 'ਚ

ਅੱਜ ਦਾ ਭਾਗੇ ਇਹ ਕੀ ਜਾਣੇ, ਕੀ ਮਸਲਾ ਹੁੰਦਾ ਰੋਟੀ ਦਾ।
ਕੁੱਝ ਦਾ ਕੁੱਝ ਆਖਿਰ ਕਰ ਬਹਿੰਦੇ, ਤੜਵਾਇਆ ਬੰਦਾ ਰੋਟੀ ਦਾ।
ਜੋ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦੇ ਜੁਲਫ਼ ਦੀਆਂ, ਉਹ ਪੰਜਾ ਪਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ।
ਜੰਹਦੇ ਪੈਰ 'ਚ

ਐ ਯਾਰੋ ! ਏਦਾਂ ਸਰਨਾ ਨਹੀਂ, ਹੁਣ ਹੱਥ ਵਿਖਾਉਣਾ ਪੈਣਾ ਏਂ।
ਤੁਰਨਾ ਪਉ ਅੰਗਿਆਰਾਂ ਤੇ, ਕੰਡਿਆਂ ਤੇ ਸੋਣਾ ਪੈਣਾ ਏਂ।
ਜਿਸ ਸੀਸ ਤਲੀ ਤੇ ਰੱਖਿਆ ਨਹੀਂ, ਸਿਰ ਕਲਮ ਕਰਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ
ਜੀਹਨੇ ਬੁੱਖ ਹੰਦਾ ਕੇ ਵੇਖੀ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਦੁੱਖ ਹੰਦਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ।
ਜੀਹਦੇ ਪੈਰ 'ਚ ਕੰਡਾ ਚੁਭਿਆ ਨਹੀਂ, ਉਹ ਖੂਨ ਵਹਾਉਣਾ ਕੀ ਜਾਣੇ।

ਗੁਜ਼ਲ

□ ਦੀਦਾਰ ਸੇਤਰਾ

ਨਹੀਂ ਜਿੰਦਗੀ ਦੀ ਪੁੱਗਦੀ ਹਨ੍ਹੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਸਾਡਾ ਵਾਸਤਾ ਹੈ ਸੂਰਖ ਸਵੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਕਦੇ ਨਿੱਭਦੀ ਨਹੀਂ ਵੇਖੀ ਨਿੱਰੀ ਲੜ੍ਹਾਂ ਦੀ ਯਾਰੀ,
ਨਹੀਂ ਚਾਨਣਾ ਦੀ ਨਿੱਭਦੀ ਹਨ੍ਹੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਉੱਜ ਬੁਲ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਲੋਕਾਂ ਦਿਆਂ ਦੁੱਖਾਂ ਦੀਆਂ ਗੱਲਾਂ,
ਵਿਚੋਂ ਪਾਲਦੇ ਨੇ ਯਾਰੀਆਂ ਲੁਟਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਜਿਹਨਾਂ ਮੰਲਾਂ ਤੇ ਜਾਣਾ ਤੁਰੇ ਰਹਿਣ ਦਿਨੇ ਰਾਤੀਂ,
ਉਹ ਨਹੀਂ ਸੋਚਦੇ ਕਿ ਤੁਰਾਂਗੇ ਸਵੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਅਸੀਂ ਮਾਂਦਰੀ ਹੀ ਭਾਲਦੇ ਗੁਜ਼ਾਰੀ ਸਾਰੀ ਉਮਰ,
ਹੱਥ ਬੇਡਦੇ ਸਪੇਰੇ ਹੀ ਸਪੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਤੇਬੋਂ ਸਿੱਖੀ ਹੀ ਨਾ ਗਈ ਨਾਗ ਕੀਲਣੇ ਦੀ ਜਾਂਚ,
ਅੰਵੇਂ ਘੁੰਮ ਕੇ ਗਵਾਈ ਨੂੰ ਸਪੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।
ਜਦੋਂ 'ਦਾਰ' ਨੇ ਪਛਾਣੀ ਰੁੱਤ ਸਮਿਆਂ ਦੀ ਰਾਣੀ,
ਤੁਗੀ ਬਾਲ ਕੇ ਮਿਸਾਲਾਂ, ਜਿੰਦ ਜੇਰਿਆਂ ਦੇ ਨਾਲ।

ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਜੀ ਦਾ ਲੇਕਾਂ ਦੇ ਨਾਂ ਅੰਤਮ ਸੁਨੇਹਾ
(ਸੰਝ ਭਾਵ ਉਦੱਸੀ)

ਵਿ ਅੰ ਗ :

—ਹਰਬੰਸ ਸਿੰਘ

ਵਡਨ ਦੇ ਆਸਕੇ ! ਤੇ ਯੋਧਿਓ !! ਜਾਂ ਬਾਜ਼ ਸਰਦਾਰੇ,
ਅਣਖਾਂ ਵਾਲਿਓ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਦੇ ਅਲਮਬਰਦਾਰੇ ।

ਮੈਂ ਲਾਹਕੇ ਫਰਜ਼ ਅਪਣੇ, ਅੰਤ ਰੁਖਸਤ ਲੈਣ ਲਗਿਆ ਹਾਂ,
ਤੇ ਰੁਖਸਤ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾ, ਸੁਣੋ ! ਕੁਝ ਬਹਿਣ ਲਗਿਆ ਹਾਂ ।

ਜਦੋਂ ਮਜ਼ਦੂਰ ਦੇ ਹੱਕਾਂ ਤੇ ਕੋਈ ਹੱਥ ਉਠਦਾ ਨਾਏ,
ਜਦੋਂ ਵੀ ਕਾਂਗ ਚੜ੍ਹਦੀ ਏ, ਮਾਸੂਮਾਂ ਦੀ ਕਿਆਮਤ ਦੀ ।

ਜਦੋਂ ਜੁਲਮਾਂ ਦੀ ਭੌਠੀ ਦੀ ਹੈ ਅਗਨੀ ਤੇਜ਼ ਹੋ ਜਾਂਦੀ,
ਤਦੋਂ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਹੋ ਜਾਏ ਇਹ ਆਮਦ ਹੈ ਬਕਾਵਤ ਦੀ ।

ਜਦੋਂ ਹੈ ਦੋਰ ਚਲਦਾ ਦੀਨ ਤੇ ਫਿਰਕਾ ਪ੍ਰਸੰਤੀ ਹੈ,
ਜਦੋਂ ਵੀ ਲੋਕ-ਹਿਤ ਮਹਹਬਾਂ ਦੇ ਨਾਪੇ ਨਾਹਿਆ ਜਾਂਦਾ ।

ਜਦੋਂ ਮਜ਼ਦੂਰ ਦੇ ਮੁੜ੍ਹਕੇ ਦਾ ਕੋਈ ਮੁਲ ਨਾ ਤਾਰੇ
ਵੱਡਨ ਹੈ ਕੀਲਿਆ ਜਾਂਦਾ ਅਤੇ ਸਰਾਹਿਆ ਜਾਂਦਾ ।

ਮੈਂ ਜੰਤਾ ਦੇ ਸਮੁੰਦਰ ਵਿਚ ਆਪਾ ਥੋਰ ਦਿੱਤਾ ਏ,
ਤੁਲਮ ਦੇ ਬਾਜ਼ ਜਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਚਿਤੀਆਂ ਵਾਂਗ ਸੀ ਫੱਡੇ ।

ਬੜਾ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹਾਂ ਮੈਂ ਰੇਖਕੇ ਸਾਹਮੇ ਨਚਾਰੇ ਨੂੰ,
ਗਿੱਦੜ ਨੂੰ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ ਸੇਰ ਦੀ ਜਦ ਹਿੱਕ ਤੇ ਚੜ੍ਹਦੇ ।

ਮੈਂ ਏਸੇ ਲਈ ਹੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਨੂੰ ਸੰਨਿਆ ਹੈ ਗੁਰ-ਚੇਲਾ,
ਕਿ ਰਿਸਤਾ ਜੰਗ ਤੋਂ ਮਾਲਕ ਤੇ ਸੇਵਾਦਾਰ ਦਾ ਮੁਕ ਜਾਵੇ ।

ਮੈਂ ਏਸੇ ਲਈ ਗੜ੍ਹੀ-ਚਮਕੇਰ ਦੇ ਵਿਚ ਜੰਗ ਲੜਿਆ ਸੀ,
ਕਿ ਕਢੇ ਕੱਠੜੇ ਮੂਹਰੇ ਮਹਿਲ ਮੀਨਾਰ ਝੁਕ ਜਾਏ ।

ਤੇ ਜੋਕਰ ਤੁਸੀਂ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣਾ ਸਰਦਾਰ ਮੰਨਿਆ ਸੀ,
ਤਾਂ ਮੈਂ ਫਿਰ ਮੁੱਲ ਵੀ ਸਰਦਾਰੀਆ ਦਾ ਤਾਰ ਚਿਲਿਆ ਹਾਂ ।

ਮੈਂ ਦੇਵਣ ਲਈ ਉਦਾਹਰਨ ਜੰਗ ਦੇ ਕੇਮੀ ਨੇਤਾਵਾਂ ਨੂੰ,
ਲੋਕਾਂ ਤੋਂ ਵਾਰ ਪਹਿਲਾ ਅਪਣਾ ਪ੍ਰੋਵਾਰ ਚੰਲਿਆ ਹਾਂ ।

ਮੇਰਾ ਮਕਸਦ ਤਾਂ ਸਖਸੀ-ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਦੇ ਉਲਟ ਲੜਨਾ ਸੀ,
ਤੇ ਮਕਸਤ ਹੋਰ ਸੀ ਮੇਰਾ ਕਦੇ ਚੰਡੀ—ਗੀਤਾਵਣ ਦਾ ।

ਕਦੇ ਤਰ ਤਰ ਕੇ ਮਕਸਦ ਆਪਣਾ ਪਾਇਆ ਨਹੀਂ ਜਾਂਦਾ,
ਤੇ ਮਕਸਦ ਹੋਰ ਹੀ ਸੀ ਪੀਰ ਤਾਂ ਛੁੱਚ ਦਾ ਕਹਾਵਣ ਦਾ ।

ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਪੁੱਤ ਨੂੰ ਪਾਣੀ ਦੀ ਨਾ ਸੀ ਬੂੰਦ ਵੀ ਦਿਤੀ,
ਮਕਸਦ ਹੋਰ ਸੀ ਘੱਟੋਏ ਦੇ ਪਾਣੀ ਪਿਲਾਵਣ ਦਾ ।

ਲਹਿਜਾਂ ਹੋਰ ਹੁੰਦਾ ਏ ਨਿਰੇ ਮਿਸ਼ਨੀ ਦੇ ਪਾਣੀ ਵਿਚ,
ਤੇ ਮਕਸਦ ਹੋਰ ਹੁੰਦਾ ਸੀ ਮੇਰੇ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਛਕਾਵਣ ਦਾ ।

ਗੈਂਘਰੇਟੇ ਆਖ ਕੇ ਕਿਰਤੀ ਦਾ ਮੈਂ ਸਤਿਕਾਰ ਕਰਦਾ ਹਾਂ,
ਇਹਨਾਂ ਨੇ ਦਰਸ ਅੰਤਮ ਬਾਪ ਦਾ ਮੈਨੂੰ ਕਰਾਇਆ ਸੀ ।

ਮੈਂ ਨਾਈਆਂ, ਛੋਂਬਿਆਂ, ਝੁਉਰਾਂ ਤੋਂ ਜੁਲਮੀ ਛੱਟ ਲਾਹੁਣੀ ਸੀ,
ਮੈਂ ਸਾਝਾ ਪੰਥ ਸਾਜਣ ਦਾ ਤਾਹੀਊ ਕੇਤਕ ਰਚਾਇਆ ਸੀ ।

ਜੇ ਮੈਨੂੰ ਪਿਆਰ ਕਰਨਾ ਦੇ ਮੇਰੇ ਲੋਂ ! ਦਾ ਦਿਲ ਫੱਲੇ !

ਮੇਰਾ ਏਕੇ ਦਾ ਸੁਪਨਾ ਵੀ ਤਾਂ ਫਿਰ ਸਾਕਾਰ ਹੋ ਜਾਏ ।

ਮੈਂ ਜਿਸ ਦੇ ਨਾਲ ਲਿਖਿਆ ਏ, ਖੂਨੀ ਇਤਿਹਾਸ ਦਾ ਵਰਕਾ ।

ਮੇਰੀ ਕਲਮ ਮੇਰੀ ਕਵਿਤਾ ਦਾ ਬੇੜਾ ਪਾਰ ਹੋ ਜਾਏ ।

(1) ਬਾਰੂਦ

ਗੱਲ
ਰੋਟੀ ਦੀ ਹੋਵੇ,
ਜਾਂ ਹੱਕਾਂ ਦੀ
ਸ਼ਾਂਤੀ ਕਰਨ ਲਈ
ਬਾਰੂਦ ਕਾਫੀ ਹੈ ।

(2) (ਸਾਗਵਾਨ ਦੇ ਪੱਤੇ

ਐ
ਤਨੋਂ ਨੰਗੇ ਫਿਰਦੇ ਮਨੁੱਖ
ਹੁਣ ਤਾਂ ਪਤਖੜ ਨਹੀਂ,
ਸਾਗਵਾਨ ਦੇ ਕੁਝ ਪੱਤੇ,
ਤਨ ਢੱਕਣ ਲਈ—
ਕਾਫੀ ਨੇ ।

(3) (ਉਵਰਟਾਈਮ)

ਐ,
ਮਿਲ-ਮਜ਼ਦੂਰ, ਤਾਂ ਕੀ ਹੋਇਆ
ਜੇ ਉਵਰਟਾਈਮ
ਦੇ ਪੈਸੇ—ਨਹੀਂ ਮਿਲ ਰਹੇ—
ਘਰ ਵੀ ਤਾਂ ਨੂੰ ਵਿਹਲਾ ਹੀ—
ਬਹਿਣਾ ਸੀ ।
ਰਹਿਣ ਦੇ—
ਆਪਣੇ ਬੱਚਤ-ਫੰਡ ਨੂੰ
ਕਾਰਖਾਨੇਦਾਰ ਦੀ—
ਜੇਥ ਵਿਚ ਹੀ—
ਕਿਉਂ ਕਿ ਉਹ—
ਦੇਖ ਪ੍ਰਤੀ ਇਮਾਨਦਾਰ ਹੈ ।

(4) (ਦਿਹਾੜੀਦਾਰ)

ਐ
ਦਿਹਾੜੀਦਾਰ,
ਸੁਕਰ ਕਰ !
ਮੈਂ ਤੈਨੂੰ ਬਚਾ ਲਿਆ
ਕੰਮ ਦੇਂਕੇ,
ਕਿਉਂ ਕਿ
ਕਹਿਏ ਨੇ,
ਵਿਹਲਾ ਮਨ
ਸ਼ੇਤਾਨ ਦਾ ਘਰ ਚੀਣਾ ਹੈ ।

੧੦ ਸੁਹੀਰ ਦੇ ਸਤਲੁਜ

'ਸਤਲੁਜ ਦੇ ਪਾਣੀ' ਦੀਆਂ ਲਾਲ ਲੰਘਿਆਂ
ਲਾਲੀ ਦੀ ਬੀਮਤ ਜਾਣਦੀਆਂ ਹਨ
ਕਰਲੀ ਲਾਲੀ ਨੂੰ ਵੀ ਖੂਬ ਧੰਗਾਇਆਂ ਹਨ

ਅਤ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ੀ ਦੀ ਆਡੇ
ਤੋਂ ਖੀਚੀਆਂ ਲੰਘਿਆਂ ਟੱਪ ਟੱਪ ਕੇ
ਕੰਨ ਦਾ ਮੂੰਹ ਢੰਮਣ ਜਾਂਦੀਆਂ ਕੇ
ਅਗ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੰਘਿਆਂ ਦੀ ਤੂਢਾਗ ਤੋਂ ਧੰਗਲੀ ਘੁੜ ਭੁੱਪ
ਕੰਗਿਆਂ ਦਾ ਇਲ ਕੰਧਾਉਂਦ ਲਈ ਰਾਫੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ

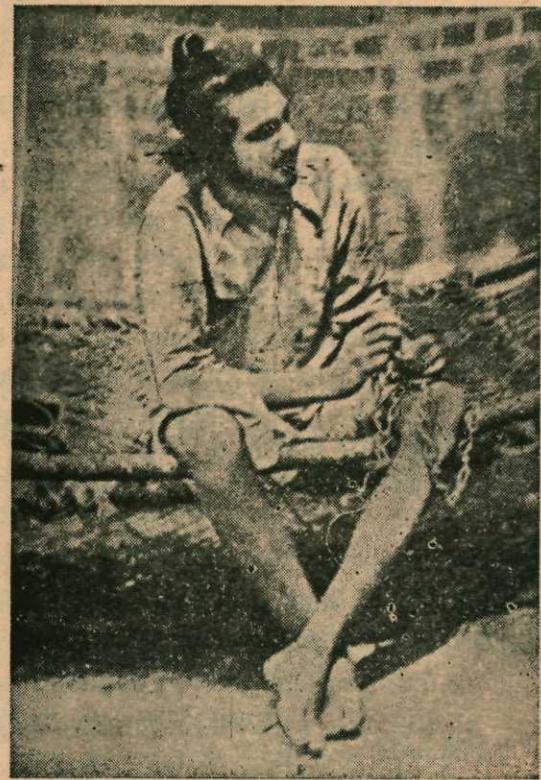
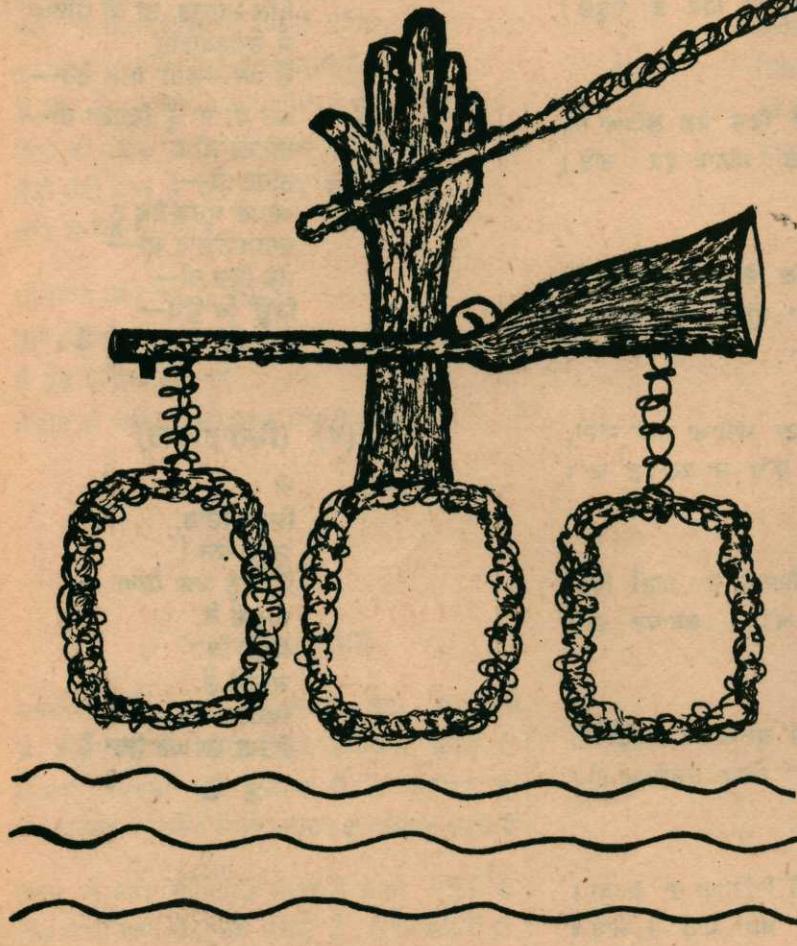
'ਸਤਲੁਜ ਦੇ ਪਾਣੀ' ਦੀਆਂ ਲਾਲ ਲੰਘਿਆਂ ਜਾਣਦੀਆਂ ਹਨ
ਉਨ੍ਹਾਂ ਕਿਨੇ ਹੋਏ ਹੋਏਂਹਾਂ 'ਪੁਲਸ ਮੁਰਾਬਲਾ' ਜੋ ਅਸਲੀ ਹੁੰਦਾ
ਹੈ ਪੜੀਆਂ 'ਚ ਕੇਵੀ ਟਾਣਾਂ ਨਹਾਂ ਵੈਡ ਨਹੀਂ ਸੀ ਪੈਂਦਾ
ਸੀਸ਼-ਮਹਿਲਾਂ 'ਚ ਸੈਂਚੜੇ ਮਾਤਰੀ ਥੈਂਡ ਕੂਕਾਏ ਸਨ

ਪਾਣੀ ਦੀ ਇਕ-ਅੱਧ ਬੇਤਲ
ਕਿਸੇ 'ਨੈਖੱਪ- ਪ੍ਰਯੋਗਕਾਲ' 'ਚ ਲਿਜਾਵੇ

ਜਦੋਂ ਕੇਵੀ 'ਲਾਲ- ਕਿਟਾਈਆਂ' ਦੇ ਖਾਤੇ ਦਾ ਰਾਖਾ ਕਹਾ ਹੈ
ਕਿਸੇ 'ਚ ਉਠ ਆਏ ਸੇਖਿਚਲੀ ਦੇ ਫ੍ਰੋਲਾ ਪੈਂਦੇ ਹੈਂ
ਕਾਂ ਦੇ ਹੁੰਦੇ ਤਾਨ ਨਾਲ
ਨਵੀਂ ਦਾ ਨੀਂਗ ਕਿੰਨ ਕੁ ਘਰ ਸਕਦੇ ਤਲ !

ਲੰਘਿਆਂ ਦੇ ਕੰਢੇਂ ਹੜ੍ਹ ਨੂੰ ਕੰਨ੍ਹ ਮਾਨ
ਕਿਸੇ ਦੋ ਟੱਸ ਦੀ ਗੱਲ ਨਹੀਂ
ਪਾਣੀ ਨਿਛਾਣ ਟੱਸ ਨੂੰ ਵੀ ਹੈ ਤੁਹਾਦਾ ਹੈ

(ਸੁਠੀਂਦਾ ਪੰਜਲ)



ਸ਼ਹੀਦ ਸਰਦਾਰ, ਤੇਗਾ ਜਿੰਦ

**For every eligible man, woman
and child in the province:**

**5 FREE SHARES IN THE
BRITISH COLUMBIA RESOURCES
INVESTMENT CORPORATION.**



You will share in 81% of Canadian Cellulose.

You will share in oil and gas exploration rights in northeastern B.C.

You will share in 10% of Westcoast Transmission.

You will share in 100% of Kootenay Forest Products and Plateau Mills.

Ownership of our resource industries should be in the hands of individual British Columbians. To encourage this trend, your government is offering five free shares in the recently-formed British Columbia Resources Investment Corporation to every eligible resident of our province. Following are answers to the most important questions concerning this unique offer—

Who is eligible?

Every person who has lived in B.C. for the past year—and who holds or has qualified and applied for Canadian citizenship—is eligible for five free shares in B.C.R.I.C.

who have not yet obtained such identification, may establish their identity by presenting their birth certificate or other acceptable identification—in person—at the office of their local Government Agent (or, in the Lower Mainland, at their local Motor Vehicle Branch office).

Those unable to apply in person may delegate a suitable individual to act on their behalf—that person must utilize a Power of Attorney form, available where applications are made.

When does the offer expire?

What if my shares are lost or stolen?

The free shares will be "bearer" shares—in other words, owned by and saleable by the bearer, and not registered to any individual. Therefore, there is no protection against loss or theft. However, each block of 100 shares or more will be registered in the name of an individual share-holder (and thus protected). Because registering takes additional time, persons planning to purchase blocks of shares for registration should submit their applications as early as possible. Note: only the holders of registered shares will be eligible to vote on company matters and receive

for shares on their own behalf. For children under 16, application should be made by the mother or guardian. Infants, born in B.C. on or before June 15, 1979 and resident here since birth, also qualify for free shares. Application, again, should be made by the mother or guardian.

Free shares are also available to those ordinarily resident in B.C. who have been temporarily absent from the province during the 12 months immediately preceding the offer, provided such persons are otherwise eligible.

What do B.C.R.I.C. shares represent?

The B.C. Resources Investment Corporation is the holding company for shares held by the province in a variety of B.C. resource industries and enterprises. B.C.R.I.C. holds 81% of the common shares of Canadian Cellulose, 100% of the common shares of Kootenay Forest Products and Plateau Mills, 10% of the common shares of Westcoast Transmission, plus oil and gas rights in a vast area of northeastern B.C.—investments transferred at a value of over \$151 million. B.C.R.I.C. shares represent partial ownership of this whole range of enterprises.

How can I apply?

Application forms are available at banks, trust companies, credit unions and investment dealers throughout B.C. When making application, you must present two of the following pieces of identification: a.) driver's licence; b.) Social Insurance card; c.) Medical Plan card. If you are 65 years of age or over, a Pharmacare card is sufficient proof of identity.

Mothers or guardians applying for children under 16 are required to furnish only a medical plan number or a birth certificate for such children. Young people, 16 and over,

must submit your application by June 15, 1979. Should there be extenuating circumstances—absence from the province during the application period, for example—an appeal may be made to the Ministry of Finance by September 30, 1979.

When do I receive my shares?

Distribution of free shares by B.C.R.I.C. will begin immediately after British Columbia Day, August 6, 1979. The person making application has until September 30, 1979 to pick up the shares where application was made.

Can I buy additional shares?

Yes. If you qualify for free shares, you have the option of purchasing up to 5,000 additional shares at a price substantially below their underlying value. This price will be specified on your application form.

No individual or corporation may own more than 1% of the voting shares of B.C.R.I.C. (although pension funds may own up to 3%). Corporations and pension funds, however, are not allowed to participate in the initial share issue.

Will I be able to sell my shares?

Yes. Stock market trading in shares is expected to commence shortly after the distribution date . . . and at this point, a "market value" will be established. However, it is hoped that a majority of British Columbians will not only retain, but enlarge, their share holdings. In this way, they will participate directly in the continued expansion of our resource industries, while ensuring that control of these industries remains in B.C.

How will B.C.R.I.C. use its money?

All money invested in the B.C. Resource Investment Corporation will be used to further its investment objectives, including the development of resource industries within British Columbia.

Other questions?

For further information on the free share offer—or about B.C.R.I.C.—contact: B.C. Government Public Information. In Vancouver, phone 873-3455. In Victoria, phone 387-6121.

In other areas, information is available through your local Government Agent.



**APPLY NOW AT BANKS,
TRUST COMPANIES,
CREDIT UNIONS,
INVESTMENT DEALERS
THROUGHOUT
BRITISH COLUMBIA.**



**Province of
British Columbia**

ਕਾਲੇ ਚੀਂਠੇ

ਲੇਖਕ : ਮੁਖਤਾਰ ਗਿੱਲ

ਮਛ : 80

ਧੂਕਾਮਰ : ਮੂਲਾਰ ਗੁਰੂਜੋਹ ਮੰਡੀ ਮੈਨ੍ਹੁਤਮਰ

ਮੁਖਤਾਰ ਗਿੱਲ ਦਾ ਲਵਾਣ ਕਾਵਲ "ਕਾਲੇ ਚੀਂਠੇ", ਅੱਤਾਂ ਚੀਂਠੇ ਵਿਚ ਵੀਂਤਮਾਨ ਹੋਇਆ ਹੈ। ਇਥੇ ਤੋਂ ਚੀਂਠਾਂ ਵੀ ਲੇਖਕ ਦੀਆਂ ਹੋਏ ਯੁਭਤਕਾਂ (ਕਾਵਲ ਤੇ ਬਣਾਈ ਮੰਗਵਿ) ਛੁਧ ਉੱਕੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਕਾਵਲ ਲੀਵੇਂ ਅੱਖ ਵੱਡੇ ਦੇ ਜੀਵਲ ਅਕਾਘਚਾ ਹੈ। ਲੇਖਕ ਦੇ ਚਿੱਤਰੇ ਵਿੱਚ, ਯੁਕਾਵਕ ਦੇ ਪਹਿਤ ਫਲਦੀਵ ਹੋਏ ਕਰਕੇ ਪੜ੍ਹੇ ਰੋਚਕ ਹਨ।

ਇਸ ਦੇ ਆਵਾ ਕੋਈ ਸੁਧਰਮਣੀ ਨਹੀਂ, ਸੋਗੇ ਉਹ ਲੋਕ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੂੰ ਹਨ ਅਮੇਂ ਜੀਵਲ ਕਾਲ ਜੂਝਦੇ ਹੈਂ ਅਥਵੇ ਹਨ। ਲੈਡਾਂ ਤੇ ਸੈਡਾਂ ਵਾਲੇ..... ਜੁਤੀਆਂ ਚਾਲੀਸਾ ਬਰਕ ਵਾਲੇ ਜੁਆਕਾਂ ਤੋਂ ਜੈ ਕੇ 'ਭੀਮ..... ਕਰਕੇ ਤੁੱਖ ਗੰਠਿਓ ਕੂੰ ਕੀਹਣ' ਵਾਲੇ ਅਉਦੈਦਾਤਾਂ ਤੱਕ — ਅਮੇਂ ਕਾਲ ਅਮੰਕੌਤਾ ਕਰਕੇ, ਜਿਉਂਦ ਵਾਲੇ ਅਤੇ ਪਾਵਾਵਤੀ — — — —।

ਇਸ ਵਿੱਚੋਂ ਉੱਚੇ ਕ੍ਰਾਂਵੇਂ ਚੀਂਠਾਂ ਵੀ ਕਈ ਬਣਾਈਆਂ ਹਨ ਜਿਥੀਆਂ ਜਾ ਉੱਕੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਕਾਵਲ ਵੀ ਇਥ ਲੰਮੀ ਬਣਾਈ ਗੀ ਹੈ। ਧਰ ਇਥ ਵਿਚ ਅਜਾਚੀ ਦੇ ਅੜਾਈਏ ਦਾ ਜੀਵਲ ਵਿਤੁਤ ਜਿਸ ਅਟਲਾਤਾ ਦਾ ਕਾਲ ਉਲੀਵਿਆ ਗਿਆ ਹੈ, ਆਇਦ ਹੀ ਇਥ ਦੀ ਮਿਮਾਲ ਹੋਰ ਪਿਸ਼ਠੇ ਮੁਲੈ।

"ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੇਲ ਕੀਮਤੀ ਸੈੰਜ ਅਤੇ "ਤਾਮਰ ਪੱਤਰ" ਜਿਹੜੀ ਅਤ ਕਰਜ਼ੇ, ਲੈਡਾਂ, ਸੈਡਾਂ ਚੁਗੀਆਂ ਕਰੇਗੀ।" — ਮਾਲਾ 68।

ਧਰ ਅਜਾਚੀ ਦਾ ਉਹ ਝੂੰਡਾ ਬਰਦਾਰ ਇਥ ਅਗਦ ਕੁਤੇ ਉੱਤ ਧਾਰਕ ਵੇਚ ਕੰਢ ਕਾਲ ਅਤ ਗਿਆ ਜਿਸੇ ਇਥ ਫੇਤਾ ਦਾ ਪੁੱਤ ਲੱਗ ਹੋਇਆ ਅੀ,

ਕਈ ਸਾਂ ਖਥਮਾਂ ਕੂੰ ਉ-ਉ-ਉ ਵਿਤੁਤੀਓਅਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਕਈ ਕਈ ਇਥ ਚੁਗਾਵ ਚੈਂਦਾ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਾਵਲ ਜੱਲਦੀ ਵਿਚ ਜਿਸਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਧਰ ਇਥ ਦਾ ਅਕਥਿਤ ਇਥ ਤੇ ਚੁਗਤ ਅਕਥਾਵਲੀ ਇਹ ਚੁਗਾਵ ਨਹੀਂ ਚੈਂਦ ਹੈ।

ਆਪਣੇ ਕਾਵਲ 'ਮੋਟੀ ਦੀ ਚਿੜੀ' ਤੋਂ "ਕਾਲੇ ਚੀਂਠੇ" ਤੱਕ ਮੁਖਤਾਰ ਗਿੱਲ ਇਥ ਲੰਆ ਅਫ਼ਰ ਤੱਥ ਕਰ ਉੱਕੀਆਂ ਹੈ। ਭੀਂਖ ਵਿਚ ਅਭੀ ਜੁਖਤਾਰ ਗਿੱਲ ਧਾਰੇ ਹੋਰ ਵੀ ਨਹੈਂਦੀਆਂ ਤੇ ਯੁਕਾਵਕਵਾਈ ਰੇਖਕਾਈਂ ਦੀ ਜਾਂ ਅਭੀ ਹੋਂਦੇ ਹਨ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੂੰ ਉਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ - ਘੋਰ ਫਿਲਕੇਕਾਨੀ ਤੋਂ ਗੰਠਾਂ, ਅਗਲ ਵਾਤਾਕ ਵਿਚ ਰਿਲੁਕ ਕੇ ਧਾਰਕਾਂ ਦੇ ਹੋਰ ਹੀ ਕੇਕੇ ਹੋਏ ਦਾ ਯਤਨ ਕਰੇਗਾ।

→ ਜਾਣ ਸਕਦੇ ਹਨ ਕਿ "ਮਲਕਾ ਦੇ ਬੁੱਤ ਦੀ ਥਾਂ ਸੂਬੇਦਾਰ ਨੇ ਮੱਲੀ" ਪਿੱਛੇ ਕੀ ਬਹੁਅਰਥਾ ਇਤਿਹਾਸ ਲੁਕਿਆ ਪਿਆ ਹੈ— ਲੁਣ ਖੁਸ਼ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ, ਬੁੱਖ ਤੋਂ ਧਿਆਨ ਪਵੇਂ ਕਰਨ ਲਈ ਜੰਗਾਂ 'ਚ ਅਜਾਈ ਤੁਲ੍ਹੇ ਖੂਨ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ।

ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ "ਪੋਅਂ ਭਾਰਤ ਮਾਂ ਦੀਆਂ" ਇਕ ਹੋਰ ਬਹੁਅਰਥੀ ਕਵਿਤਾ ਹੈ ਜਿਸਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਪੁਰਾਣਾ ਹੈ ਪਰ ਦੱਧਰੀਏ ਨੇ ਸਾਹਿਰ" ਜਾਂ ਬਿਸਨ ਸਿੰਘ ਉਪਾਸਕ ਤੋਂ ਉਲਟ ਤਕਾ ਰਹਿਤ ਭਾਵਨਾ ਦਾ ਪ੍ਰਗਟਾ ਕੀਤਾ ਹੈ। ਆਜਾਦ ਭਾਰਤ ਵਿਚ ਪੂਜੀਵਾਦ ਦੇ ਕੋਹੜ ਨਾਲ ਬਰਗਟ ਹਈ ਸਾਜ਼ਕ ਸਥਿਤੀ ਨੂੰ ਉਹ ਹਰ ਪਾਸੇ ਫੈਲੀ ਬੁੱਖਮਹੀ ਅਤੇ ਕਰਮਹੀਣਤਾ ਨਾਲ ਜੱਤਨ ਵਿਚ ਸਵਲ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਅੰਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਦੱਧਰੀਏ ਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦੇਣੀ ਵੀ ਆਪਣਾ ਕਰਤੱਵ ਸਮਝ ਦਾ ਹਾਂ ਕਿ ਜਿੰਨੇ ਬੁੱਖਮੁਰਤ ਉਸ ਨੇ ਬਿਥ ਵਰਤੇ ਹਨ, ਉਨੇ ਸੈਹਣੇ ਵਿਸ਼ੇ ਨਹੀਂ ਤਲਾਸ ਕੀਤੇ। ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀਆਂ ਬਹੁਕਾਂ, ਸ਼ਬਦ-ਘੱਟਾ, ਲੱਚਰ ਨਿੰਬਾਂ, ਸੈਨਤਾਂ ਦੇ ਜਾਵੀਏ, ਕਾਠੀਆਂ ਤਲੀਆਂ, ਗਿੱਲੇ ਮੁਢਾਂ ਦੇ ਸਿਰ, ਠੰਡੀ ਕਸ਼ਮਕਸ, ਬੱਗੜ-ਛਾਂ, ਕੁੱਤਾ-ਹਾਸਾ, ਜੀਡਾਂ ਦੇ ਭੇੜ, ਤਲਖੀਆਂ ਦੀ ਵਾੜ, ਅਦਿ ਬੇਅੰਤ ਦਿਲਕਸ਼ ਬਿੰਬ ਹਨ ਪਰ ਇਕ ਹੀ ਵਿਸ਼ੇ ਨੂੰ ਦੁਹਰਾਣਾ ਰੰਗੀ ਆਦਤ ਨਹੀਂ। ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ "ਉਹ ਵੀ ਦਿਨ ਸਨ" ਜਹੀਆਂ ਇਕ ਦੋ ਹੋਰ ਕਵਿਤਾਵਾਂ ਕਾਵਿ ਪੱਥੰਤੇ ਬਹੁਤ ਉਣੀਆਂ ਰਹਿ ਗਈਆਂ ਹਨ। ਕਈ ਹੋਰ ਵੀ ਕਮਜ਼ੋਰੀਆਂ ਹਨ ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਨਿਸਚਾ ਹੈ ਜੇ ਦੱਧਰੀਆ ਏਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਲਿਖਦਾ ਹਿਆ ਤਾਂ ਜ਼ਰੂਰ ਨੇੜੇ ਦੇ ਭਵਿੱਸ਼ ਵਿਚ ਉਹਨਾਂ ਤੇ ਕਾਬੂ ਪਾ ਲਵੇਗਾ ਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਵੀ ਬੁੱਖਮੁਰਤ ਕਵਿਤਾ ਲਿਖੇਗਾ।

(ਇਹ ਪਰਚਾਪੁਗਤੀਸ਼ੀਲਲਿਖਾਰੀ ਸਭਾ ਗਰੇਟ ਬਿਟਿਨ ਦੀ ਗੈਡਿੰਗ ਬਰਾਂਚ ਵਲੋਂ 25 ਨਵੰਬਰ, 1978 ਨੂੰ
ਕਰਵਾਏ ਗਏ ਇਕ ਸਮਾਜਿਕ ਵਿਚ ਰੈਡਿੰਗ ਵਿਖੇ ਪਚੜ੍ਹਾ ਗਿਆ)

ਜੋਤਿਸ਼ ਰਾਹੀਂ ਆਪਣਾ

ਭਵਿੱਖ ਜਾਣੇ

ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਤੇ ਕਾਬੂ ਪਾਵੇ ਅੱਜ ਹੀ ਸਲਾਹ ਲਵੇ

ਮਿਮੰਸਾ ਮੁਤੇਲਾ 251-3697

Mrs. Madella - Spiritual reader and adviser. Palm and tarot card reading. She will help you with your problems in business, health, love affairs, sickness, where others have failed. Special reading by mail with free monthly horoscope. Send \$10.00, date of birth and year to - Mrs. Madella. P.O. Box 69784, Station 'K', Vancouver, B.C. V5K 4Y7.

TELEPHONE: 251-3697

VIDEO SHOP

franchised dealers
in

Philips Candle Akai

Sanyo Magnavox

Sansui Sony RCA

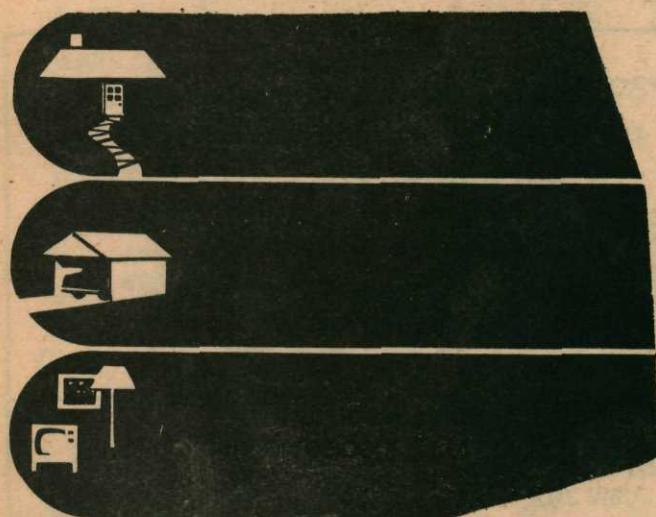
- * Video Cassette Recorders
- * Colour and B&W Video
- * Hindi and Punjabi Films on Video Cassettes, VHS Betamax Formats
- * Hindi and Punjabi Songs on Cassettes and 8 Tracks
- * We Specialize in 220V appliances and Electronic Products

BUS. 321-1333

RES. 325-9679

6669 Main Street, Vancouver, B.C.

KINGSGATE INSURANCE AGENCIES



Autoplan
AUTHORIZED AGENT

THE BEST SERVICE
COSTS NO MORE

Fazal Khan

Daljit S. Sidhu

For Quick, Efficient & Most Courteous Service Visit

104. KINGSGATE MALL
370 E. BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 872-7827

MANAGER: FAZAL KHAN

6697 MAIN ST., [51st & MAIN]

VANCOUVER B.C.
PH. 324-2311

MANAGER: DALJIT SIDHU

ਫੋਰਟੀ ਅਗ੍ਰਾ ਵਿੰਸ

**Imported Printed, Plain &
Embroidered Sarees**

SPECIALISTS IN:

- * INDIAN SILK SUITS WITH CHUNI
- * SAREES, LEHNGAS
- * CAPES, HARS KALEERA'S
- * AND OTHER INDIAN GOODS
- * JAPANESE YARD MATERIAL
- * PLAIN SAREES
- * SUITS
- * DRAPES
- * QUILTS ਰਜਾਈਆਂ

We are reopening our old store
and the opening date will be
announced soon!



Now At New Location

**WE ARE BRINGING IN SOME
EXCITING ADDITIONS IN OUR
STORE AT 6672 MAIN STREET**

*Drapes Material

*Jewellery

*Indian Chappals,

*Bedspreads

*Sarees

*Suits Material

SUSHIL KUMAR

PH: 325-3515

325-4424

FRONTIER CLOTH HOUSE LTD.

6695 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.



SPECIAL ANNOUNCEMENT SEABOARD LIFE INSURANCE COMPANY



is proud to announce
the appointment of
JAGJIT S. SIDHU
as the Assistant Manager
of our **VANCOUVER BRANCH**

He has been with the company for four years in the capacity of both representative and supervisor. He has been a company leader in production and brings a wealth of knowledge about Seabord products to his new position.



JAGJIT SINGH SIDHU M.A.

A.J.H. Lane—Agency Executive

He will be in a position to offer you a wide variety of Life Insurance Plans, Registered Retirement Plans, Deferred Annuities, Sickness and Accident Insurance, Mortgage Insurance and attractive Savings Plans with Insurance such as:

SEABOARD'S

"MONEY BACK PLUS"

NOW — a life insurance policy that

GUARANTEES EVERY CENT OF YOUR MONEY BACK
anytime you ask — after premiums have been paid and the policy has been in force for two years.

For Information

PHONE:

Bus: 736-8086
Res: 324-2493

SEABOARD LIFE INSURANCE COMPANY

202 - 4640 No. 3 rd. Richmond, B.C.

WATNO DUR (Far from the Motherland) is a literary and cultural monthly of PANJABI language — the mother-tongue of East Panjab (India) and West Panjab (Pakistan) published by WATNO DUR PUBLICATIONS (Reg'd). WATNO DUR has been serving Canadian readers since July, 1973. The contributors include well-known Panjabi writers from Canada, India, Pakistan and England.

WATNO DUR
P.O. BOX 67681 STN. "O"
VANCOUVER, B.C.
V5W 3V2